



ORGANO TRIMESTRALE  
DELLA ASSOCIAZIONE CULTURALE  
"LA VALADDO"

Sede: 10060 VILLARETTO CHISONE

Anno XLIV - Dicembre 2015 - N. 4

www.lavaladdo.it

e-mail: redazione@lavaladdo.it

Conto n. 492/A - Spedizione in a.p. - 70%  
Filiale di Torino

# La Valaddo

"èse diferent per èse melhour"

GERMANASCA

CHISONE

ALTA DORA RIPARIA

## FASCICOLO N. 170 - SOMMARIO

- Il presepe nelle borgate di Fene-strelle "dai ricordi di ieri fino ad oggi"
- 70 anni dopo la liberazione a Pomaretto e Perosa "Per non dimenticare"
- In Calabria alla scoperta di storia e ambiente
- Chaumont, continua la manutenzione di *Pieroun* e *Pountet*
- L'ort dè Valaddo
- Dall'Associazione
- Anò a l'etrangiè - Emigrare
- E semm partii
- Teleferica e Funivia a va e vieni Depot-Pracatinat
- Fiera Franca
- Gente in Guerra
- Libri della nostra terra

Direttore responsabile: Enrico BASSIGNANA  
Vicedirettore: Paolo PRIANO

Redazione: Marta BARET - Riccardo BREUZA  
Luca DE VILLA PALÙ - Maria DOVIO - Arianna HERITIER - Ugo PITON - Simona PONS - Claudio TRON

Autorizzazione del Tribunale di Pinerolo,  
29 marzo 1972, n. 1

Stampa: Alzani Tipografia s.a.s. Via grandi, 5  
10064 Pinerolo - Tel. 0121.322.657

Quota associativa: € 18

C/C postale N. 10261105 intestato a:  
"La Valaddo" - 10060 Villaretto Chisone

C.F.: 94511020011

IBAN IT97 S076 0101 0000 0001 0261 105  
NON SI ACCETTANO ASSEgni

La responsabilità di tutti i contenuti degli articoli firmati  
(grafia, testi, informazioni e immagini) è esclusivamente  
dei loro Autori.

## Lâ lucche dè Dênâl

*Jo bién drant dâ jòuern d' Dênâl,  
noù pènsèn tuti: - Lou 25 déou aribâ-;  
lh' à dè lucche dapèrtout, amount e aval:  
pèr lâ via, sù laz èmpara toutta ènvirounâ.*

*Lâ vetrina dî nègosi peui à soun iluminâ,  
lh' à dè lucche toutta coulourâ;  
tantâ coza bèlla oou lî soldi s'pon chètâ,  
ma l'è pâ pousibble pèr quèlli què n'an pâ.*

*Lh' à co tanti albre bén garnì  
oou dè boccha e dè fièl què soun luiènt  
e pènsou què forsi calcun lî fan papì  
s'î soun malavi ou pâ countènt.*

*L'albre m'fai pènsâ a cant èrou chitto:  
dè poum, d'aoulannha, d'ourange ou d'mandarin;  
ilh èro simplo ma bello notro vitto  
e l'albre l'èro un sap ou un pin.*

*Èncâ euiro garnì moun albre la m'plai  
e la m'èngrèvo cant dévou lou deifâ;  
mème què la sie papì què tèmp eilai,  
pènsou què la joi d'la fêto s'n'è anâ.*

*Sè toutta câ lucche touchésèn co lou queur  
dè tuti quèlli què s'fèrmèn lâ beucâ  
e sè tuti, ric e paoure, aguéssèn lou bouneur,  
quèlli qu'an trop dounèrìn a quèlli qu'an pâ.*

*Alouro quâ lucche pourìn iluminâ la tèro,  
mème cant lou jòuern d' Dênâl è jo pasâ;  
lî peupple sè fèrìn maipì la guèro,  
noù veirìn l'amour què Gezù nouz à moutrâ.*

Marta Baret